

LEGAL ALERT

Nr. 22 / 12 June 2015

Modificări legislative în domeniul transportului rutier

În *Monitorul Oficial al României*, Partea I, nr. 411 / 10.06.2015 a fost publicat **Ordinul nr. 679 / 26.05.2015 pentru modificarea Normelor metodologice privind activitatea de control a respectării perioadelor de conducere, pauzelor și perioadelor de odihnă ale conducătorilor auto și al utilizării aparatelor de înregistrare a activității acestora**, astfel cum acestea au fost aprobate prin Ordinul ministrului transporturilor nr. 1058 / 2007.

Conform noilor dispoziții, care au intrat în vigoare de la data publicării acestora în *Monitorul Oficial al României*, respectiv 10.06.2015, se clarifică aplicabilitatea Normelor metodologice în ceea ce privește controlul respectării:

- (i) perioadelor de conducere;
- (ii) pauzelor și perioadelor de odihnă ale conducătorilor auto; și
- (iii) utilizării aparatelor de înregistrare a activității acestora (**tahografe analogice sau tahografe digitale**).



Modificările Normelor metodologice se aplică conducătorilor auto și operatorilor de transport rutier / întreprinderilor de transport rutier în cont propriu care efectuează operațiuni de

transport rutier cu autovehicule care au masa totală maximă autorizată, **inclusiv cea a remorcilor sau semiremorcilor**, mai mare de 3,5 tone sau capacitate de peste 9 locuri pe scaune, inclusiv locul conducătorului auto.

Cu privire la activitatea de control, aceasta se va putea desfășura în trafic, în punctele unde oprirea, staționarea sau parcare pe drumul public este permisă, conform prevederilor legale în vigoare, în punctele de îmbarcare / debarcare a călătorilor, în punctele de trecere a frontierei de stat, în zonele adiacente acestora și la sediile operatorilor de transport rutier / întreprinderilor de transport rutier în cont propriu.

De asemenea, Ordinul modifică și:

- atribuțiile principale ale Inspectoratului de Stat pentru Controlul în Transportul Rutier;
- documentele pe care trebuie să le prezinte, la cererea personalului cu atribuții de control, conducătorul auto care conduce un vehicul echipat cu un tahograf analogic sau digital;
- prevederi referitoare la formularul de control în trafic;
- modalitatea efectuării verificărilor precum și analiza înregistrărilor prelevate;
- posibilitatea efectuării controalelor la sediile întreprinderilor de transport rutier în cont propriu / operatorilor de transport rutier atunci când cu ocazia controalelor efectuate în trafic s-au constatat încălcări ale legislației; și
- prevederile referitoare la constatarea contravențiilor și la sancțiunile aplicabile.

Legislative changes in the field of road transport

In the Official Gazette of Romania, Part I, No. 411 / 10.06.2015 it was published the **Order No. 679 / 26.05.2015 amending the Methodological Norms regarding the activity for the compliance with the periods of driving, breaks and rest periods for drivers and for the use of the equipment recording their activity**, as they have been approved by the Ministry of Transport No.1058 / 2007.

According to the new rules, which have entered into force upon publication in the Official Gazette, i.e. 10.06.2015, it is clarified the applicability of the Methodological Norms regarding the control of the compliance with:

- (i) the driving periods;
- (ii) the breaks and the rest periods for drivers; and
- (iii) the use of the equipment recoding their activity (**analogue tachographs or digital tachographs**).

The changes of the methodological norms apply to drivers and road transport operators / road transport companies on their own account performing road transport with vehicles having a maximum laden weight, **including trailers and semi-trailers**, greater than 3.5 tones or a capacity of more than 9 seats, including the driver's seat.

Regarding the control activity, this can be carried out in traffic, in the points where stopping, standing or parking on the public road is permitted, under the laws in force, in the points of embarkation and disembarkation of passengers, in the State border crossing points, in the adjacent areas thereof and at the premises of the road transport operators / road transport companies on their own account.

The Order also amends:

- the main duties of the State Inspectorate for Control of Road Transport;
- the documents that must be produced, upon request of the personnel with control duties, by the driver who drives a vehicle equipped with an analogue or digital tachograph;
- the provisions related to the form of control in traffic;
- the methods used to make such controls and the analysis of the records collected;
- the possibility to perform such controls at the premises of the road transport companies on their own account/road transport operators when during controls were found violations of the law; and
- the provisions relating to the ascertainment of the offences and applicable penalties.

Modifications législatives dans le domaine du transport routier

L'Ordre N° 679 du 26 mai 2015 modifiant les Normes Méthodologiques pour l'activité de contrôle du respect des périodes de conduite, des pauses et des périodes de repos des conducteurs et de l'utilisation de l'équipement d'enregistrement de l'activité de ceux-ci, telles qu'elles ont été approuvées par l'Ordre du ministre des Transports No.1058 / 2007, a été publié au *Journal Officiel de la Roumanie* No. 411 du 10 Juin 2015.

Conformément aux nouvelles dispositions, qui sont entrées en vigueur dès sa publication au Journal Officiel de la Roumanie, à savoir 10.06.2015, on clarifie l'applicabilité des Normes méthodologique relatives à la surveillance du respect:

- (i) des périodes de conduite;
- (ii) des pauses et des périodes de repos des conducteurs; et
- (iii) de l'utilisation de l'équipement d'enregistrement de l'activité de ceux-ci **(tachygraphes analogiques ou tachygraphes digitaux)**.

Les modifications des Normes méthodologiques s'appliquent aux conducteurs et aux opérateurs de transport routier / aux entreprises de transport routier pour leur propre compte, qui effectuent des opérations de transport routier avec des véhicules qui ont un poids en charge maximum autorisé, **y compris les remorques ou les semi-remorques**, plus de 3.5 tonnes ou une capacité de plus de 9 places assises, y compris le conducteur.

En ce qui concerne l'activité de contrôle, elle peut être réalisée dans le trafic, dans les point où l'arrêt, le stationnement et le parage sur la voie publique est autorisé, en vertu des dispositions légales en vigueur, dans les point d'embarquement/débarquement des passagers, dans les points de passage de la frontière de l'Etat, dans les zones adjacentes à ces points et aux sièges des opérateurs de transport routier/des entreprises de transport routier pour leur propre compte.

L'Ordre a également modifié:

- les principales tâches de l'Inspectorat d'Etat pour le Contrôle du Transport Routier;
- les documents qui doivent être présentés, à la demande du personnel de contrôle, par le conducteur qui conduit un véhicule équipé avec en tachygraphe analogique ou digital;
- les dispositions relatives au formulaire de contrôle dans le trafic;
- la modalité d'effectuer les contrôles aux sièges des entreprises de transport routier pour leur propre compte/des opérateurs de transport routier quand, à l'occasion des contrôles effectués dans le trafic, des violations de la loi ont été constatées. et
- des dispositions relatives à la constatation des contreventions et des sanctions applicables.

Legal Alert este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal Alert contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Ce message contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse news@duncea-stefanescu.ro, en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

CONTACT

Adriana Duncea
Co-Managing Partner



Cosmin Ștefănescu
Co-Managing Partner



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro